

福尔摩斯

探案系列

3

[英] 柯南道尔 原著

「蓝宝石案」

零点文库
midnight collection

书末设置破案术，全面解析福尔摩斯推理技巧；
探案馆，深入研究疑案背后的事实真相。

所谓事件，
只要有不可解之处，就很容易解决。

我们必须深入生活，只有这样，才能得到新奇的体验和非同寻常的收获，而这个过程比任何简单的假设都要有用得多。

像名侦探一样思考

幻想大王 鼎力
杨鹏 推荐

北京日报报业集团
同心出版社

图书在版编目(CIP)数据

红发会·蓝宝石案/(英)柯南道尔(Conan Doyle,A.)原著;
凌磊,刘祥和译.—北京:同心出版社,2010.8
(福尔摩斯探案系列)
ISBN 978-7-5477-0013-6

I.①红… II.①柯…②凌…③刘… III.①侦探小说—作品集—英国—
现代 IV.①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第144392号

福尔摩斯探案系列 ③

红发会◎蓝宝石案

原 著: 柯南道尔
翻 译: 凌 磊 刘祥和
总 策 划: 安洪民
执行策划: 刘冰远
绘 画: 李广宇

责任编辑: 宛振文
项目编辑: 李 浩
装帧设计: 谢定莹
内文设计: 胥敬静

出 版: 同心出版社
地 址: 北京市东城区朝阳门南小街6号楼303
邮 编: 100010
发行电话: (010)88356858
(010)88356856
总 编 室: (010)65252135
E-mail: txcbszbs@bjd.com.cn

印 刷: 北京京都六环印刷厂
经 销: 各地新华书店
版 次: 2011年2月第3次印刷
开 本: 145×220 1/32
总 印 张: 30
总 字 数: 300千字
总 定 价: 59.00元(共5册)

● argus 北京千目图片有限公司 www.argusphoto.com
图片支持



WALK THE RHINO

同心版图书 版权所有 侵权必究 未经许可 不得转载

福尔摩斯³

探案系列

The
Memoirs
of Sherlock Holmes

[英] 柯南道尔/原著



北京日报报业集团
同心出版社

像名侦探一样思考

代序

中国首位迪士尼签约作家、幻想大王
杨鹏

在和你一样是个孩子的时候，我经常设想自己置身于一个危险之地，我用怀疑的目光打量周围的每一个人，因为他们很可能是一些阴险狡猾、作恶多端的犯罪分子！我甚至不信任那些熟悉得不能再熟悉的人，比如亲人、邻居、老师和同学，因为他们很可能掌握了高超的易容术，而他们其实是陌生人，由于某种目的化装得跟我认识的人一模一样来接近我，而我认识的那些亲朋好友，他们已经被绑架，正嘴里塞着布团、身上被五花大绑，在某个阴森潮湿的洞穴里等着我去营救……我仔细地观察身边的一草一木，寻找着通缉犯、杀人犯、江洋大盗、贩毒者、国际犯罪组织……的蛛丝马迹，思考着他们可能采取的作案手段，并时刻准备着与他们进行殊死的搏斗！

这些想法，你听起来可能会觉得幼稚可笑，但是，请不要告诉我你没有过！不，每一个孩子，在他成长的某一段时光，都有过和我小时候类似的经历，因为，我们的心中，有对世界太多的好奇、不解、猜测和探求奥秘的愿望。这就是童心。丢失了童心的人是可悲的，哪怕他拥有金山银山，他这辈子将注定当一个平庸庸人，醉生梦死，碌碌无为。

由于那种挥之不去的不安全感，少年时代的我大量地阅读侦探小说：从福尔摩斯到江户川乱步，从《巴斯克维尔的猎犬》到《尼罗河惨案》，从中国的四大公案到亚森·罗宾……这些举世闻名的侦探小说，成了我仅次于幻想作品（科幻与童话）的最爱！我开动自己的大脑发动机，像名侦探们一样思考！周围迷雾重重的事件，终于条理清晰地显露出了它们的真相……

很多年以后，当我长大成人，对侦破手段有了一些了解后，我不禁大跌眼镜——传说中的名侦探们，在现实生活中，其实从来没有存在过。不管是中国还是国外，古代还是现代，侦破的手段，主要是人数众多的

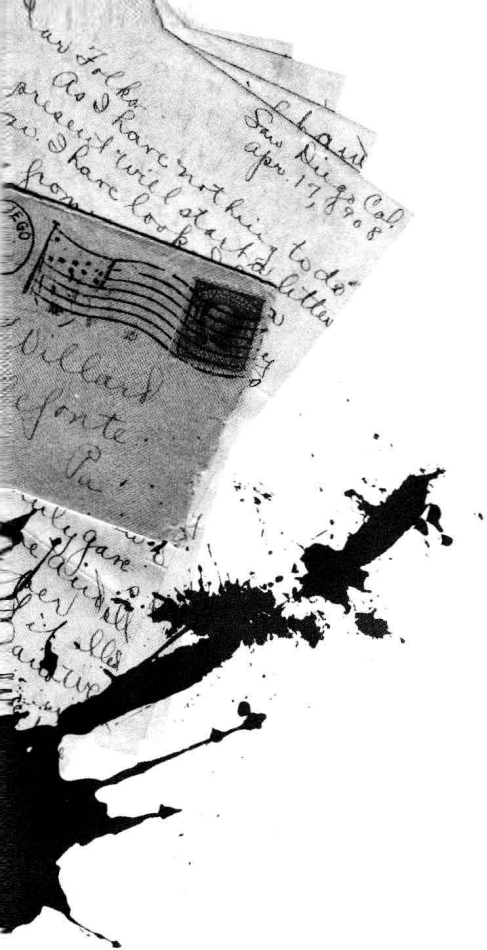
办案人员通过走街串巷的访问和排查，以及借助那个时代所能拥有的技术和工具（现代依靠的是形形色色的高科技手段），最后再通过合理的推理，才能侦破案件。当案情过于扑朔迷离时，办案人员要经过很长时间的艰苦调查，才能将犯罪分子绳之以法。

侦探小说，和其他品种的小说一样，是艺术。我认为小学生阅读侦探小说，最大的价值，就是培养跟名侦探一样的思维，并且用这种思维去看世界，处理身边的大事小事——其实，我们身边的每一件事，从做数学题，到写作文，再到掌握各种生存技能，观察和处理人际关系，寻找未来的人生道路……都离不开逻辑推理思维。一个善于像名侦探一样思考的孩子，他必然比别的孩子更能抓住事情的本质，行事必然更加理性、成熟和果断。除了这些十分功利功能之外，我认为阅读侦探小说，还可以体验到创作者高超的智慧以及所营造的独特美感，并让它们成为个人审美与素养的一部分。

现在，我要隆重地向你推荐你手上捧着的这一套书，这是编辑们经过精心挑选，编撰出的一套适合青少年阅读的世界经典侦探推理小说名家的代表作。这套作品的第一辑《福尔摩斯探案系列》共10册，容纳了60个经典侦探推理故事。按写作时间的先后和篇幅长短进行整理，第一册包括《血字的研究》和《四签名》；第二册包括《巴斯克维尔的猎犬》和《恐怖谷》；三至十册每册各含有七个故事，包括《波希米亚丑闻》《红发会》《绿玉皇冠案》《黄面人》《马斯格雷夫典礼》《最后一案》《跳舞的小人》《戴面纱的房客》等很知名的故事。创作者们在改编和缩写的过程中，既保持了原著的精髓，又保证了情节的精彩合理和线索的连贯。每册字数约60千字，突出系统性、知识性、趣味性和经典性的统一融合。每册书最后，还设置了一个对页的“破案术”，以一则短故事的形式将案件推出，并作出相关分析，提醒读者如何去做案例分析，以及所用的逻辑推理方法。此外，这套书的插图也可圈可点：内文大多采用图文混排，使用必要的手绘图——手绘图均为经验丰富的福尔摩斯故事专业画手所绘。

真相只有一个，请快快把书翻到下一页！

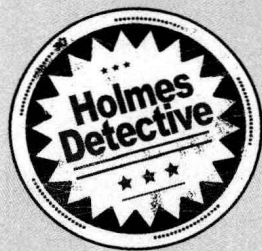
福尔



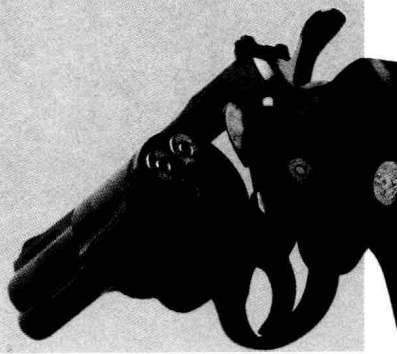
福尔摩斯

Contents
目录





波希米亚丑闻	·7
红发会	·35
身份案	·61
博斯科姆比溪谷谜案	·85
五个桔核	·113
歪嘴男人	·141
蓝宝石案	·167





这张便条既没有日期，也没有署名和地址，上面写道：

“有人将在今晚拜访您，有至关重要的事情准备与您商量。”

波

希米亚丑闻



1888年3月20日的晚上，我在出诊回来的途中，正好经过贝克街。我突然很想见见福尔摩斯，想了解他那非凡的智力现在正倾注于什么问题。

他的几间屋子灯光雪亮，从窗户可以看见他那瘦高的黑色侧影。他的头低垂在胸前，两手紧握在背后，迅疾地在屋里走来走去。我非常熟悉他的各种精神状态和生活习惯，现在的这种姿态和举止显示出他又在工作了。我按了按电铃，然后被带进了屋里。

我们简单交谈了几句之后，福尔摩斯扔给我一张粉红色的厚厚的便条纸，他说：“这是最近一班邮差送



来的，你也许对这个东西会感兴趣。”

这张便条既没有日期，也没有署名和地址，上面写道：

“有人将在今晚拜访您，有至关重要的事情准备与您商量。最近您为欧洲一个王室所做的事表明，委托您办理让人难以启齿的大事，是很可以信赖的。关于您的这种传述，广播四方，我知道得很清楚。到时候请不要外出。来客如果戴着面具，请不要介意。

“这件事的确很神秘。”我说，“你觉得这是什么意思？”

“我还没有可以作为论据的事实。”福尔摩斯说，“在我们得到一些事实之前就加以推测，那是最大的错误。但现在只有这么一张便条，你能从中推断出些什么来吗？”

我仔细检查了一下笔迹和便条纸，然后说：“写这张便条的人大概相当富有，这种纸的纸质特别结实柔软，半个克朗买不到一叠。”

“‘特别’，不错，正是这两个字，”

福尔摩斯说，“这张纸根本就不是英国造的。你举起来在灯下照照看。”

“这种纸是在波希米亚^①制造的。”我说。

“完全正确。”福尔摩斯说，“写这张纸条的是德国人。另外，你有没有注意到‘关于您的这种传述，广播四方，我知道得很清楚’这句子的特殊结构？只有德国人才会这样乱用动词，而俄国人或法国人是不会这样写的。所以，现在有待查明的是这位神秘的德国人到底想干什么。瞧，如果我没有搞错，他就要来了，将打破我们的一切疑团。”

就在这时，我听见了一阵清脆的马蹄声和马车轮子的声音，接着是一阵急促的门铃声。福尔摩斯吹了一声口哨，说：“听声音是两匹马。”

他朝窗外瞧了一眼，接着说：“没错，一辆可爱的小马车和两匹漂亮的马，华生，要是没什么意外的话，这个案子的报酬可不会少。”

一阵缓慢而沉重的脚步声在门外响起来，接着响起了叩门声。一个人走了进来，他身材很高，胸部宽阔，四肢有力，衣着华丽。但他戴着一副黑色的面具，遮住了脸的上半部分。

“你收到我的便条了吗？”来人用深沉沙哑的嗓音，带着浓重的德国口音问，“我告诉过你，我要来拜访你。”

他轮流看着我们两人，好像是拿不准跟谁说话。

^①波希米亚：捷克中西部地区的旧称。



“请坐。”福尔摩斯说，“这位是华生医生，我的好朋友。他经常帮助我办案子。请问，我应该怎么称呼您？”

“你可以称呼我为冯·克拉姆伯爵。”来人说，“我是波希米亚贵族。我想，你的朋友应该也是位值得尊敬和十分审慎的人，这件极为重要的事我也可以托付

给他吧？否则，我宁愿跟你单独谈。”

听了这话，我站起身来要走，但福尔摩斯抓住我，把我推回到原来的扶手椅里。他说：“在这位先生面前，凡是您要向我谈的，您尽管谈好了。”

“那么，我首先要约定，你们二位在两年内要绝对保密。”来客说，“两年后，这事就无关紧要了。但目前来说它重要得可以影响整个欧洲历史的进程。”

“我保证遵守约定。”福尔摩斯和我连忙说。

“这副面具你们不介意吧？”来客说，“派我来的贵人不愿意让你们知道他派来的代理人是谁，我也可以承认我刚才说的并不是我真正的姓名。”

“这我知道。”福尔摩斯冷冷地说。

“情况非常微妙。”来客说，“我们必须采取一切措施，尽量防止事情发展成一个大丑闻。坦率地说，这件事会使伟大的奥姆施泰因家族，也就是波希米亚的世袭国王受到牵连。”

“这我也知道。”福尔摩斯懒洋洋地说，随即坐到扶手椅里，闭上了眼睛。过了一会儿，他又慢条斯理地重新睁开双眼，不耐烦地对那位身材魁梧的委托人说：“要是陛下肯屈尊将案情详细说明，那我就会更好地为您效劳。”

来客猛地从椅子上站起来，激动得在屋子里走来走去。接着，他绝望地扯下脸上的面具，扔到地下。他喊道：“你说对了，我就是波希米亚的国王，我为什



么要隐瞒呢？”

“陛下还没开口，我就知道跟我交谈的是波希米亚的世袭国王威廉·戈特赖希·西吉斯蒙德·冯·奥姆施泰因。”

“你能理解吗？”那位国王又重新坐到椅子上，说道，“我不习惯亲自办这种事。但这件事十分微妙，如果我把它告诉一个侦探，就会处于非常被动的地位。我是从布拉格来的，专程为了向你征询意见。”

“那就请谈谈吧。”福尔摩斯说完，又闭上了眼睛。

“事情是这样的：大约五年前，我在华沙访问期间，认识了大名鼎鼎的女冒险家艾琳·艾德勒。你应该对这个名字并不陌生。”

“华生，请你在我的资料索引中查查这个人。”福尔摩斯闭着眼睛说。多年来，他习惯于把关于许多人和事的一些材料贴上签条备查。要想说出一个他不能马上提供出情况的人或事，那是很不容易的。所以，我很快就找到了这个女人的资料：她 1858 年生于美国新泽西州，是一名女低音歌唱家，曾是意大利歌剧院和华沙帝国歌剧院的首席女歌手。现在，她已退出歌剧舞台，目前住在伦敦。

“让我瞧瞧。”福尔摩斯看了一遍资料，说道，“据我理解，陛下曾和这位年轻女人有过交往。您给她写过几封会使自己受连累的信，现在急于想弄回那些信。”

“一点没错。”国王说，“当时，我还很年轻，只不

过是个王储，我和她是一对情人，我曾用我的私人信笺给她写过一些信，并盖上了我自己的印鉴。这还不要紧，我可以说这些都是有人偷的或是伪造的。但要命的是，她有一张我们两人的合影照片。

“现在，我就要结婚了，娶的是斯堪的纳维亚国王的二公主克洛蒂尔德·洛特曼·冯·札克斯迈宁根。他们的家规非常严格，而她自己就是一个极为敏感的人。只要她对我的行为有丝毫的怀疑，这婚事就会告吹。

“就在这个时刻，艾琳·艾德勒威胁要把照片送给他们。你不了解她，她的个性像钢铁一样强硬。她既有最美丽的女人的容貌，又有最刚毅的男人的心。我知道她会那样做的。只要我和另一个女人结婚，她什么事都做得出来。”

“那就必须把那张照片收回了。”福尔摩斯说。

“我们已经试过，但都失败了。如果能用钱收买的话，那是最好不过了，但我知道她并不在乎钱。其他的办法，我们试了五次。有两次我出钱雇小偷搜遍了她的房子；一次在她旅行时我们调换了她的行李；另外两次我们对她进行拦路抢劫。但都一无所获。”



“既然如此，您敢肯定她还没有把照片送出去吗？”

“我敢肯定。她说过，要在公开宣布婚约的那一天把照片送出去，也就是下星期一。”

“噢，那咱们还有三天的时间。”福尔摩斯说着，打了个呵欠，“时间可够紧迫的。当然，陛下暂时要待在伦敦了？”

“是的，你可以在兰厄姆旅馆找到我。在那里，我用的名字是冯·克拉姆伯爵。”

“我将写封短信告诉您我们的进展情况。不过，关于钱的事怎么样？”

“多少钱都可以。实话告诉你，为了得到那张照片，我宁愿拿我领土中的一个省来交换。”

“那么眼前的费用呢？”福尔摩斯问。

国王拿出一个很重的袋子，放在桌上。他说：“这

里有 300 镑金币和 700 镑钞票。”

“那位小姐的地址？”

“圣约翰伍德，塞彭泰恩大街，布里翁尼府第。”

“还有，照片是 6 英寸的吗？”

“是的。”

福尔摩斯问完想知道的事后，国王就乘上他那辆皇家四轮马车走了。福尔摩斯与我也互道了晚安，我和他约好明天下午 3 点钟再见。

第二天下午 3 点钟，我到了贝克街，发现福尔摩斯不在。房东太太说，他在早晨刚过 8 点的时候就出去了。于是，我坐在房里等着他，因为我对他的调查已深感兴趣。我深信，他会在规定的时间内拿回那张照片。因为他一贯取胜，这在我已是司空见惯，我从未产生过他也有可能失败的想法。

4 点钟左右，房门开了，一个醉醺醺的马夫走了进来。这个马夫的样子很邋遢，他留着络腮胡须，面红耳赤，衣衫破烂不堪。尽管我深知福尔摩斯惊人的化装技巧，但我还是要再三审视后才敢肯定真的是他。他向我点了点头，就进了卧室。不到 5 分钟，他就像往常一样风度高雅地出现在我面前。他先尽情地笑了一阵子，然后说：“简直太有趣了。我敢说你一定猜不出我上午在忙什么，或者忙的结果是什么。”

“我猜不出来。”我说，“或许你一直在观察艾琳·艾德勒小姐的生活习惯，或许还观察了她的房子。”